

# TRIA:PHON

---

## Stellenausschreibung

Die **Triaphon gemeinnützige GmbH** etabliert einen telefonischen Dolmetsch-Service in Kliniken und Praxen, der rund um die Uhr verfügbar ist. Triaphon ist spezialisiert auf eine schnelle Telefonübersetzung in der Akut- und Basisversorgung und wirkt so der Über-/Unter- und Fehlversorgung bei Sprachbarrieren entgegen. Die Sprachmittler\*innen arbeiten ehrenamtlich und werden von Triaphon für Ihren Einsatz geschult. Ziel unserer Arbeit ist eine Kommunikation auf Augenhöhe und der Zugang zu medizinischer Versorgung für alle Menschen, unabhängig von ihren Sprachkenntnissen.

In dem **Projekt „HYKIST“ - Einsatz hybrider KI-Sprachtechnologien zur Qualitätssteigerung in der medizinischen Versorgung** wird mit Technologien der Künstlichen Intelligenz (KI) ein echtzeitbasiertes Dolmetsch- und Übersetzungssystem für die Unterstützung von Sprachmittler\*innen im Gesundheitswesen entwickelt. Als Teilprojekt wird ein „Erstanamnese-Sprachassistent“-Prototyp (Chatbot) entwickelt, der vor dem Einsatz der Sprachmittler\*innen bereits wichtige Informationen für die Akutanamnese festhalten soll. Nach einer Anforderungsanalyse und Datenerfassung erfolgt der Praxistest des Prototypen in einer klinischen Studie. HYKIST wird vom Bundesministerium für Gesundheit finanziert und in interdisziplinärer Zusammenarbeit mit folgenden Projektpartnern umgesetzt: Fraunhofer-Institut für offene Kommunikationssysteme FOKUS (Leitung), RWTH Aachen Universität, Applications Technology – AppTek GmbH, externer Evaluationspartner.

**Projektziel:** Entwicklung von Lösungsansätzen, die eine reibungslose Überwindung von Sprachbarrieren in der Notaufnahme ermöglichen und Übersetzungs- sowie Behandlungsfehler signifikant reduzieren.

Wir suchen zum 1. November 2020 eine/n **Wissenschaftliche\*r Mitarbeiter\*in / Medizinische Projektleitung (- EG 13 TV-L -)** (w/m/d) in Vollzeit. Die Stelle ist zunächst befristet auf die Projektlaufzeit von drei Jahren.

**Aufgabenbereiche:** Wissenschaftliche und medizinische Begleitung des Forschungsprojektes in interdisziplinärer Zusammenarbeit mit unseren Projektpartnern (s.o.) und dem Triaphon-Team.

# TRIA:PHON

---

**Sie bringen möglichst viele der folgenden Kenntnisse, Fähigkeiten und Erfahrungen mit:**

- Erfolgreicher Abschluss eines Medizinstudiums.
- Erfahrungen in der Forschungs- und Projektarbeit.
- Hohes Maß an Eigeninitiative, Zuverlässigkeit, Verantwortungsbewusstsein und Teamgeist.
- Interesse an interdisziplinärer Zusammenarbeit in folgenden Bereichen: Interkulturelle Medizin, Arzt-Patienten-Kommunikation, Patientensicherheit in der medizinischen Versorgung, künstliche Intelligenz, Sprachtechnologie

Der Arbeitsplatz ist in der Triaphon-Zentrale in Berlin vorgesehen. Bei Bedarf kann aber auch ein Arbeitsplatz in Aachen oder Hamburg angeboten werden. Flexible Arbeitszeiten und Home-Office-Angebote sind ebenfalls möglich.

Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an Dr. med. Lisanne Knop, E-Mail: [l.knop@triaphon.org](mailto:l.knop@triaphon.org). Die Auswahlgespräche werden voraussichtlich ab Mitte Oktober stattfinden.

Bitte senden Sie Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen per E-Mail (Anschreiben, tabellarischer Lebenslauf, relevante Ausbildungs- und Arbeitszeugnisse) bis zum 15. Oktober 2020 an: [bewerbung@triaphon.org](mailto:bewerbung@triaphon.org)

Wir begrüßen Bewerbungen aller Interessierten, unabhängig von ihrer Herkunft, ihrer Religionszugehörigkeit, ihrer sexuellen Identität oder einer Behinderung.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!

Triaphon gemeinnützige GmbH  
Bessemmerstr. 2-14  
12103 Berlin

Web: [www.triaphon.org](http://www.triaphon.org)

Facebook: [www.facebook.com/triaphon](https://www.facebook.com/triaphon)

Twitter: [www.twitter.com/triaphon](https://www.twitter.com/triaphon)